



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»
Горлівський інститут іноземних мов

ЗАТВЕРДЖЕНО

рішенням Вченої ради

ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»
(протокол № 10 від 29 червня 2017 р.)

Оновлено за результатами перегляду
(протокол № 9 від 29 червня 2023 р.)

Голова Вченої ради

ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»
Світлана Омельченко



ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

Переклад і міжкультурна комунікація
(англійська, німецька або французька мови)


| | |
|-----------------------------|--|
| ІД ОПП в ЄДЕБО | 29693 |
| Рівень вищої освіти | другий (магістерський) |
| Ступінь вищої освіти | магістр |
| Галузь знань | 03 Гуманітарні науки |
| Спеціальність | 035 Філологія |
| Спеціалізація | 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська |
| Освітня кваліфікація | Магістр філології за спеціалізацією 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська |
| Обсяг програми | 90 кредитів ЄКТС |
| Нормативний термін навчання | 1 рік 4 місяці |


Бахмут 2017, 2021; Дніпро 2023


ЛИСТ-ПОГОДЖЕННЯ
змін до освітньо-професійної програми
Переклад і міжкультурна комунікація (англійська, німецька або французька мови)
другого (магістерського) рівня вищої освіти

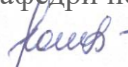
Доповнена й перероблена робочою групою зі спеціальності 035 Філологія за спеціалізацією 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська.

ДОПОВНЕННЯ І ЗМІНИ ВНЕСЕНО:


Кафедрою англійської філології та перекладу
 Протокол засідання кафедри англійської філології та перекладу № 11 від 10.05.2023 р.
 Завідувач кафедри  Олена КРУТЬ

Кафедрою германської філології
 Протокол засідання кафедри германської філології № 10 від 04.05.2023 р.
 Завідувач кафедри  Людмила СУХОВЕЦЬКА

Кафедрою французької та іспанської мов
 Протокол засідання кафедри французької та іспанської мов № 10 від 04.05.2023 р.
 Завідувач кафедри  Надія ПОТРЕБА

Кафедрою педагогіки та методики викладання
 Протокол засідання кафедри педагогіки та методики викладання № 10 від 04.05.2023 р.
 Завідувач кафедри  Людмила КОКОРИНА


ПОГОДЖЕНО:

Вченою радою факультету соціальної та мовної комунікації
 Протокол № 10 від 11.05.2023 р.
 Голова Вченої ради факультету  Валентина МАРАХОВСЬКА

СХВАЛЕНО:

Вченою радою Горлівського інституту іноземних мов
 Протокол № 11 від 28.06. 2023 р.
 Голова Вченої ради  Євгенія БСЛІЦЬКА

ЗАТВЕРДЖЕНО:

Вченою радою ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»
 Протокол № 9 від 29.06. 2023 р.
 Голова Вченої ради  Світлана ОМЕЛЬЧЕНКО

Надано чинності та введено в дію:

Наказ № 80 від 01.07.2023 р.

ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійна програма (ОПП) Переклад і міжкультурна комунікація (англійська, німецька або французька мови) є нормативним документом, який регламентує компетентнісні, кваліфікаційні, організаційні, навчальні й методичні вимоги до підготовки магістрів у галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія та спеціалізацією 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська.

ОПП Переклад і міжкультурна комунікація (англійська, німецька або французька мови) другого (магістерського) рівня вищої освіти розроблена відповідно до статті 5 та частини шостої статті 10, підпункту 16 частини першої статті 13 Закону України «Про вищу освіту». Враховано Положення про Міністерство освіти і науки України, затверджене постановою Кабінету Міністрів України (від 16.10.2014 № 630), Методичні рекомендації щодо розроблення стандартів вищої освіти, затверджені наказом Міністерства освіти і науки України (від 01.06.2016 № 600), Лист МОН МОН № 1/9-239 від 28.04.2017, Довідник ЄКТС. Освітньо-професійна програма прийнята на підставі затвердженого МОН України 06.07.2016 «Акту узгодження переліку спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти...», Постанови Кабінету Міністрів України № 53 від 01.02.2017 «Про внесення змін до Постанови Кабінету Міністрів України від 29.04. 2015 № 266» щодо переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти.

Освітньо-професійну програму введено в дію з 01.09.2017 (наказ № 605 від 29.06.2017) та акредитовано: Сертифікат про акредитацію освітньо-професійної програми серія УД № 05003184 від 08.01.2019, виданий Міністерством освіти і науки України (протокол № 133 від 27.12.2018). Упродовж 2019–2021 рр. ОПП проходила доопрацювання й удосконалення. У 2019 році освітньо-професійну програму було увідповіднено Національній рамці кваліфікацій зі змінами, внесеними Постановою Кабінету Міністрів України № 509 від 12.06.2019, та оновлено з урахуванням Стандарту вищої освіти України для другого (магістерського) рівня, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, який було затверджено та введено в дію наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 № 871. Наказом директора ГПМ ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет» (№ 57 від 18.05.2020) розширено перелік освітніх компонентів (зокрема дисциплін вільного вибору здобувачів вищої освіти).

У процесі реалізації освітньо-професійної програми (виконання навчального плану, розробки робочих навчальних програм дисциплін) у 2022/2023 навчальному році, а також за результатами опитування здобувачів вищої освіти, академічної спільноти, керівників баз практик і роботодавців було отримано рекомендації та побажання щодо оптимізації певних компонентів освітньо-професійної програми з метою підвищення її якості.

На підставі проведених консультацій та робочих нарад робоча група погодила зміни до певних компонентів ОПП, що стосуються технічних, організаційних особливостей освітнього процесу, спрямованих на вдосконалення фахових компетентностей та системи підготовки здобувачів освіти; йдеться про такі зміни, як:

- уточнено оформлення назви спеціалізації (маленька літера та пунктуаційний знак тире щодо «– германські»), а також відсутність формулювання професійної кваліфікації випускників ОПП за чинними нормативними документами;
- оновлено склад робочої групи із забезпечення ОПП;
- оновлено зміст і назву обов'язкових компонентів (ОК) 1, 2, 4, 6, 7 з урахуванням сучасних реалій організації освіти та назв першої і другої іноземних мов;
- удосконалено графічне представлення структурно-логічної схеми ОПП для кращого унаочнення взаємозв'язків ОК та їхньої спрямованості на досягнення визначених програмних результатів навчання (ПРН).

Робоча група (група забезпечення) освітньо-професійної програми:***Ясинецька Олена Анатоліївна***

керівник групи забезпечення (гарант освітньої програми), кандидат філологічних наук за спеціальністю 10.02.16 – перекладознавство (035 Філологія), доцент, доцент кафедри англійської філології та перекладу Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет».

Круть Олена Володимирівна

кандидат філологічних наук за спеціальністю 10.02.15 – загальне мовознавство (035 Філологія), завідувач кафедри англійської філології та перекладу Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет».

Пожидаєва Надія Петрівна

кандидат філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови (035 Філологія), доцент, доцент кафедри германської філології Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет».

Потреба Надія Анатоліївна

кандидат філологічних наук за спеціальністю 10.01.06 – теорія літератури (035 Філологія), доцент, завідувач кафедри французької та іспанської мов Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет».

Кокоріна Людмила Володимирівна

кандидат педагогічних наук за спеціальністю 13.00.01 – загальна педагогіка та історія педагогіки, доцент, завідувач кафедри педагогіки та методики викладання Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет».

Рецензенти:***Панченко Олена Іванівна***

доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри перекладу та лінгвістичної підготовки іноземців факультету української й іноземної філології та мистецтвознавства Дніпровського національного університету імені Олеся Гончара.

Блинова Ірина Анатоліївна

кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри іноземних мов за професійним спрямуванням факультету іноземної філології Українського державного університету імені Михайла Драгоманова.

Стейкхолдери:***Єпанов Михайло Анатолійович***

директор ТОВ «МДДК», м. Київ.

Радченко Вікторія Миколаївна

голова правління ГО «Екологічна ініціатива», м. Київ.

Шлапаков Олег Сергійович

директор бюро перекладів Alma Mater, м. Київ.

Ця освітньо-професійна програма не може бути повністю або частково відтворена, тиражована та розповсюджена без дозволу Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет».

1. ПРОФІЛЬ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ
Переклад і міжкультурна комунікація
(англійська, німецька або французька мови)
зі спеціальності 035 Філологія за предметною спеціалізацією 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

| 1.1. Загальна інформація | |
|---|--|
| Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу | Горлівський інститут іноземних мов Державного вищого навчального закладу «Донбаський державний педагогічний університет», факультет соціальної та мовної комунікації |
| Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації | Другий (магістерський) рівень вищої освіти Кваліфікація в дипломі: Ступінь вищої освіти – магістр Спеціальність – 035 Філологія Спеціалізація – 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська Освітня програма – Переклад і міжкультурна комунікація (англійська, німецька або французька мови) Освітня кваліфікація – Магістр філології за спеціалізацією 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська |
| Офіційна назва освітньої програми | Переклад і міжкультурна комунікація (англійська, німецька або французька мови) |
| Тип диплома та обсяг освітньої програми | Диплом магістра, одиничний, 90 кредитів ЄКТС. Термін навчання – 1 рік 4 місяці. |
| Наявність акредитації | УД № 05003184 від 08.01.2019, виданий МОН України (протокол № 133 від 27.12.2018); строк дії сертифіката – до 1 липня 2024 р. |
| Цикл / рівень | Національна рамка кваліфікацій України (7 рівень, другий (магістерський) рівень); Рамка кваліфікацій Європейського простору вищої освіти QF-EHEA (Second Cycle) – другий цикл; Європейська рамка кваліфікацій для навчання впродовж життя EQF-LLL (Level 7) – 7-й рівень. |
| Передумови | Наявність освітнього ступеня «бакалавр», освітньо-кваліфікаційного рівня «спеціаліст». Умови вступу: сертифікат єдиного вступного іспиту (ЄВІ), мотиваційний лист, комплексне фахове вступне випробування з англійської та німецькою / французької мови й перекладу, вступна співбесіда з іноземної мови (замість сертифіката ЄВІ) для вступників на умовах навчання за кошти фізичних та/або юридичних осіб. Порядок проведення вступних іспитів та інші вимоги визначаються Правилами прийому до Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ ДДПУ. |
| Мова(и) викладання | Українська, англійська, німецька / французька |
| Термін дії освітньої програми | На період акредитації до 01 липня 2024 р. З можливістю внесення змін або перегляду впродовж цього періоду. |
| Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми | http://forlan.org.ua |

| 1.2. Мета освітньої програми | |
|--|---|
| <p>Забезпечити: здобуття поглиблених теоретичних і практичних знань, умінь та навичок за обраною освітньою програмою; засвоєння загальних засад методології наукової, педагогічної та перекладацької діяльності, а також набуття інших компетентностей (іншомовної комунікативної, методичної, інформаційної, психологічної, соціальної та дослідницької), достатніх для ефективного виконання завдань інноваційного характеру відповідного рівня професійної діяльності філолога.</p> | |
| 1.3. Характеристика освітньої програми | |
| <p>Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація)</p> | <p><u>Галузь знань</u>: 03 Гуманітарні науки <u>Спеціальність</u>: 035 Філологія <u>Спеціалізація</u>: 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська Обов’язкові освітні компоненти – 1980 акад. год. (66 кредитів) – 73,3% Вибіркові освітні компоненти – 720 акад. год. (24 кредитів) – 26,7% Загальний обсяг – 2700 акад. год. / 90 кредитів</p> |
| <p>Опис предметної області</p> | <p><u>Об’єкт</u>: професійна діяльність (перекладацька, викладацька, громадська) за спеціальністю 035 Філологія з кваліфікованим володінням двома іноземними мовами – англійською та німецькою / французькою. <u>Цілі навчання</u>: формування професійних компетентностей філолога, перекладача, викладача англійської та німецької / французької мов й проведення наукового дослідження. <u>Теоретичний зміст предметної області</u>: сучасні поглиблені теоретичні засади мовознавства та перекладознавства, англійської та німецької / французької мов, методики навчання іноземних мов та перекладу. <u>Методи й засоби</u>: загальнонаукові, філологічні й педагогічні методики, сучасні методи навчання іноземних мов та перекладу (теоретико-інформаційні, практико-операційні, пошуково-творчі методи, методи самостійної роботи, контрольні-оцінювальні методи), способи організації перекладацької діяльності, способи організації навчального процесу, моніторинг та застосування технологій перекладу й навчання іноземних мов для успішної професійної філологічної діяльності. <u>Інструменти й обладнання</u>: поглиблення знань про методики письмового й усного перекладу, навчання іноземних мов та перекладу; закріплення умінь і навичок використання галузевих, наукових, методичних, мультимедійних інтернет-джерел і відповідного технічного обладнання в професійній діяльності; забезпечення умінь і навичок створення й реалізації власного професійного (перекладацького, освітнього) проекту; накопичення, узагальнення й передавання професійного досвіду за допомогою сучасних засобів (зокрема інформаційно-комунікаційних технологій (ІКТ)).</p> |
| <p>Орієнтація освітньої програми</p> | <p>Освітньо-професійна програма (ОПП). Випускник ОПП з підготовки здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти повинен володіти фундаментальними філологічними, перекладацькими й педагогічними компетентностями, добре сформованою іншомовною комунікативною компетентністю (рівень C1+), ефективними методиками викладання іноземних мов та перекладу й сучасними інформаційними технологіями, бути всебічно ерудованим, мати здатність до інноваційної науково-дослідницької діяльності в галузі філології.</p> |

| | |
|--|---|
| Основний фокус освітньої програми та спеціалізації | Освітньо-професійна програма спрямована на філологічну, психолого-педагогічну, методичну підготовку фахівців у галузі перекладознавства та викладання перекладу й іноземних мов у навчальних закладах вищої освіти, письмового та усного перекладу в установах та на підприємствах, а також на здійснення наукових досліджень. Ключові слова: лінгвістика / мовознавство, філологія, переклад, перекладознавство, іноземні мови, міжкультурна комунікація, освіта. |
| Особливості програми | Освітньо-професійну програму укладено з урахуванням загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти у сфері вивчення, викладання та оцінювання. |
| 1.4. Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання | |
| Придатність до працевлаштування | Сферами професійної діяльності випускників, що засвоїли освітньо-професійну програму підготовки здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти, є перекладацькі агентства, заклади освіти, заклади підвищення філологічної кваліфікації та перепідготовки фахівців; видавництва, а також інформаційно-аналітичні та консультативні центри підприємств і організацій будь-якої галузі та форми власності зі створення, аналізу, перекладу й оцінювання текстів. Згідно з Національним класифікатором професій ДК 003:2010 (види економічної діяльності за ДК 003-2010 і за ДК 009-2010), фахівці, які здобули освіту за освітньою програмою Переклад і міжкультурна комунікація (англійська, німецька або французька мови) можуть обіймати такі посади: 2444. Професіонали в галузі філології, лінгвістики та перекладів: 2444.1 Наукові співробітники (філологія, лінгвістика, переклади), 2444.1 Науковий співробітник-консультант (філологія, переклади), 2444.1 Філолог-дослідник. 2444.2 Філологи, лінгвісти, перекладачі та усні перекладачі: 2444.2 Гід-перекладач, 2444.2 Перекладач технічної літератури, 2444.2 Редактор-перекладач. 2310.2 Викладач університетів та вищих навчальних закладів. 2451.2 Оглядач. 4111 Офісний службовець (друкування). |
| Подальше навчання | Випускники освітньої програми мають право продовжити навчання на третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти. |
| 1.5. Викладання та оцінювання | |
| Викладання та навчання | Освітній процес побудовано на принципах студентоцентристського, особистісно орієнтованого навчання на основі компетентнісного, системного, партисипативного та інтегративного підходів із використанням пояснювально-ілюстративних, інтерактивних, проектних і комп'ютерних технологій. |
| Оцінювання | Загальне оцінювання навчальних успіхів здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти здійснюється за результатами проміжного контролю та підсумкової атестації у формах письмових та усних екзаменів, заліків, захисту практик, проектної та кваліфікаційної роботи. Оцінювання навчальних досягнень здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти здійснюється за 4-бальною національною шкалою (відмінно, добре, задовільно, незадовільно), 2-рівневою національною шкалою (зараховано / не зараховано) та 100-бальною шкалою ЄКТС (A, B, C, D, E, F, FX). |

| 1.6. Програмні компетентності | |
|--|--|
| Інтегральна компетентність | Здатність розв'язувати складні задачі й проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю й різноплановістю умов і вимог. |
| Загальні компетентності (ЗК) | |
| ЗК 1 | Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. |
| ЗК 2 | Здатність бути критичним і самокритичним. |
| ЗК 3 | Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. |
| ЗК 4 | Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. |
| ЗК 5 | Здатність працювати в команді та автономно. |
| ЗК 6 | Здатність спілкуватися іноземною мовою. |
| ЗК 7 | Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. |
| ЗК 8 | Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. |
| ЗК 9 | Здатність до адаптації та дії в новій ситуації. |
| ЗК 10 | Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності). |
| ЗК 11 | Здатність до проведення досліджень на належному рівні. |
| ЗК 12 | Здатність генерувати нові ідеї (креативність). |
| Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (СК) | |
| СК 1 | Здатність вільно орієнтуватися в лінгвістичних напрямках і школах. |
| СК 2 | Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства. |
| СК 3 | Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічних наук (мовознавства, перекладознавства, літературознавства). |
| СК 4 | Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого, літературного й методичного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів. |
| СК 5 | Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій. |
| СК 6 | Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань українською та іноземними мовами. |
| СК 7 | Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень українською та іноземними мовами. |
| СК 8 | Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату в професійній галузі (зокрема перекладу й освіти). |

| 1.7. Програмні результати навчання | |
|---|---|
| ПРН 1 | Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і реалізувати ефективні стратегії саморозвитку та професійного самовдосконалення. |
| ПРН 2 | Упевнено володіти державною (українською) мовою для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною мовою. |
| ПРН 3 | Упевнено володіти іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень іноземними мовами. |
| ПРН 4 | Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості роботи в конкретній філологічній галузі. |
| ПРН 5 | Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування. |
| ПРН 6 | Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня. |
| ПРН 7 | Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови, стилістичні прийоми та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. |
| ПРН 8 | Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці. |
| ПРН 9 | Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення філологічних наук (мовознавства, перекладознавства, літературознавства). |
| ПРН 10 | Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації. |
| ПРН 11 | Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації). |
| ПРН 12 | Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних. |
| ПРН 13 | Дотримуватися правил академічної доброчесності. |
| ПРН 14 | Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються. |
| ПРН 15 | Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів українською та іноземними мовами. |
| ПРН 16 | Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу. |
| ПРН 17 | Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних завдань і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної / недостатньої інформації та суперечливих вимог. |

| | |
|---|---|
| ПРН 18 | Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі. |
| 1.8. Ресурсне забезпечення реалізації програми | |
| Кадрове забезпечення | <p>Кадрове забезпечення освітньої програми здійснює професорсько-викладацький склад випускової кафедри англійської філології та перекладу, а також кафедри германської філології та кафедри французької та іспанської мов. До викладання окремих дисциплін відповідно до передбачених ними навчальних компетентностей залучений професорсько-викладацький склад таких кафедр ГІМ, як: кафедра української філології, кафедра педагогіки та методики викладання, кафедра мовознавства та слов'янських мов, кафедра світової літератури.</p> <p>У групі забезпечення частка науково-педагогічних працівників, що мають науковий ступінь та/або вчене звання, становить 100%, що відповідає вимогам, визначеним Ліцензійними умовами провадження освітньої діяльності закладів освіти.</p> <p>До реалізації освітньо-професійної програми залучаються досвідчені професіонали-практики, які за фахом відповідають напряму програми.</p> |
| Матеріально-технічне забезпечення | <p>У контексті сучасних вимог до організації освітнього процесу Горлівський інститут іноземних мов використовує сучасне обладнання, необхідне для успішної реалізації ОПП: http://dl.forlan.org.ua, https://forlan.org.ua; має безкоштовний доступ до більш ніж 70 електронних бібліотек і бібліотечних ресурсів з усього світу: http://forlan.org.ua/7page_icN90</p> |
| Інформаційне та навчально-методичне забезпечення | <p>Інформаційне забезпечення: наявність навчальної, наукової, науково-методичної літератури, фахових періодичних видань у бібліотеці (зокрема в електронному вигляді), доступу до баз даних періодичних наукових видань; офіційного веб-сайту інституту https://edu.forlan.org.ua, що містить інформацію про освітні програми, навчальну, наукову й виховну діяльність, структурні підрозділи, правила прийому, контакти. Підтримуються в актуальному стані: система дистанційного навчання Moodle http://dl.forlan.org.ua; платформа WeStudy https://forlan.org.ua; офіційна сторінка кафедри англійської філології та перекладу https://edu.forlan.org.ua/?page_id=45; електронна бібліотека https://edu.forlan.org.ua/?page_id=84; електронний архів-репозитарій http://ds.forlan.org.ua; фейсбук-сторінка кафедри англійської філології та перекладу https://www.facebook.com/groups/5090316074415193;</p> <p>Наявність навчально-методичного забезпечення, що передбачає: навчальні й робочі плани; графіки освітнього процесу; робочі програми усіх навчальних дисциплін; силабуси навчальних дисциплін; програми практик; дидактичні матеріали для семінарських, практичних занять, лабораторних занять, самостійної та індивідуальної роботи здобувачів вищої освіти з дисциплін; методичні рекомендації до проведення практик, програми підсумкового контролю та атестації здобувачів вищої освіти; пакети комплексних контрольних робіт; методичні рекомендації щодо написання кваліфікаційних робіт.</p> |

| 1.9. Академічна мобільність | |
|---|---|
| Національна кредитна мобільність | Реалізація права здобувачів вищої освіти на академічну мобільність регламентована «Положенням про організацію освітнього процесу в Горлівському державному інституті іноземних мов ДВНЗ ДДПУ (п. 11 Реалізація права здобувачів на академічну мобільність здобувачів вищої освіти)»: http://surl.li/lmtok та можлива за умови укладання двосторонніх угод між ГПМ та закладами-партнерами України, що передбачає можливість національної кредитної мобільності за освітніми компонентами, які забезпечують набуття загальних або спеціальних (фахових) компетентностей. |
| Міжнародна кредитна мобільність | Міжнародними партнерами Горлівського інституту іноземних мов є закордонні заклади вищої освіти, з якими укладено двосторонні партнерські угоди (договори) про співробітництво. Участь у міжнародному проєкті Еразмус+ КА2 «Розвиток потенціалу підготовки вчителів іноземних мов як шлях до багатомовної освіти та європейської інтеграції в Україні» (MultiEd № 610427-EE-2019-ERPKA2-SVNE-JP) забезпечила співпрацю з такими закордонними навчальними закладами, такими як Тартуський університет (Естонія); Гейдельберзький педагогічний університет (Німеччина); Астонський університет (Велика Британія); Академія Інтерлінк з підтримки міжнародного діалогу і журналістики (Німеччина). Участь у міжнародному проєкті Еразмус+ Capacity Building in the field of Higher Education “DigiFLEd – Modernization of university education programmes in foreign languages by integrating information technologies / «Модернізація університетських освітніх програм з іноземних мов шляхом інтеграції інформаційних технологій» означає міжнародне партнерство з такими закордонними закладами освіти, як: Університет Тампере (Фінляндія), Національний університет Ірландії в Мейноте (Ірландія), Університет Західної Македонії (Греція). |
| Навчання іноземних здобувачів вищої освіти | ГПМ має дозвіл на підготовку іноземців за акредитованими напрямками (спеціальностями). Ліцензійний обсяг – 80 осіб (Рішення ДАК, протокол № 86 від 10.03.2011). Вимоги щодо зарахування на навчання іноземних здобувачів визначаються МОН України в Умовах вступу або Порядку прийому на навчання щорічно. |

2. КОМПОНЕНТИ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ

2.1. Перелік компонент ОПП

| Код н/д | Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, практики, кваліфікаційна робота) | Кількість кредитів | Форма підсумкового контролю, семестр |
|-----------------------------------|--|-----------------------|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| Обов'язкові компоненти ОПП | | | |
| ОК 1 | Академічна культура та мовна репрезентація наукового знання | 3 | д/залік (1) |
| ОК 2 | Теорія та практика перекладу (англійська мова) | 4 | екзамен (1) |

| | | | |
|---|--|-----------|---|
| ОК 3 | Комунікативні стратегії (англійська мова) | 11 | д/залік (1), екзамен (2), залік (3) |
| ОК 4 | Комунікативні стратегії (німецька / французька мова) | 9 | д/залік (1), екзамен (2), залік (3) |
| ОК 5 | Методика та етика сучасних наукових досліджень | 3 | д/залік (1) |
| ОК 6 | Навчання перекладу й іноземних мов у закладах освіти | 4 | д/залік (2) |
| ОК 7 | Порівняльна граматики німецької / французької та української мов в аспекті перекладу | 3 | д/залік (2) |
| ОК 8 | Сучасний літературний процес: основні тенденції розвитку | 3 | екзамен (2) |
| ОК 9 | Кваліфікаційна робота | 11 | |
| ОК 10 | Практика педагогічна виробнича | 6 | д/залік (3) |
| ОК 11 | Практика перекладацька виробнича | 6 | д/залік (3) |
| ОК 12 | Науково-дослідницька практика | 3 | |
| | Загальний обсяг обов'язкових компонент: | 66 | |
| Вибіркові компоненти ОПП (за вибором здобувача вищої освіти) | | | |
| ВК 1 | Вибіркова дисципліна (вибір із переліку) | 4 | залік (1) |
| ВК 2 | Вибіркова дисципліна (вибір із переліку) | 4 | залік (1) |
| ВК 3 | Вибіркова дисципліна (вибір із переліку) | 4 | залік (2) |
| ВК 4 | Вибіркова дисципліна (вибір із переліку) | 4 | залік (2) |
| ВК 5 | Вибіркова дисципліна (вибір із переліку) | 4 | залік (3) |
| ВК 6 | Вибіркова дисципліна (вибір із переліку) | 4 | залік (3) |
| | Загальний обсяг вибірових компонент: | 24 | |
| | ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ | 90 | |

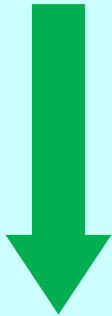
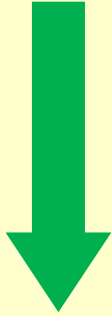

Реалізація вибірових дисциплін освітньої програми регламентується Положенням про порядок здійснення вибору навчальних дисциплін здобувачами першого (бакалаврського) та другого (магістерського) рівнів вищої освіти у Горлівському інституті іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»: <http://surl.li/jzikk>.

2.2. Перелік вибірових дисциплін мовних кафедр для освітньо-професійної програми

1. Академічне письмо (англійська мова)
2. Актуальні питання української історії (англійською мовою)
3. Бізнес-комунікація (французька мова)
4. Ділова німецька мова
5. Історія європейських держав (англійською мовою)
6. Лінгвістичні тактики декодування англійських текстів
7. Медіаграмотність (англійська мова)
8. Навчання аудіюванню в старшій профільній школі
9. Німецька мова в готельному й туристичному бізнесі / Французька мова в готельному й туристичному бізнесі
10. Новітні технології у вивченні англійської мови
11. Новітня література Німеччини (німецькою мовою) / Літературні напрями і течії сучасної франкомовної літератури
12. Ораторське мистецтво (англійська мова)

13. Основи художнього перекладу (німецька мова) / Лінгвостилістичні аспекти перекладу (французька мова)
14. Усний переклад (англійська мова як іноземна)
15. Переклад ділової кореспонденції (німецька мова) / Переклад як засіб професійної та наукової комунікації (французька мова)
16. Переклад економічної та юридичної літератури (англійська мова)
17. Психолінгвістичні питання суспільно-політичного дискурсу (англійською мовою)
18. Тестування з англійської мови за міжнародними програмами і стандартами
19. Технології забезпечення аудіовізуального перекладу
20. Фоностилістика мас-медійного дискурсу (англійська мова)

2.3. Структурно-логічна схема ОПП Переклад і міжкультурна комунікація (англійська, німецька або французька мови)

| | |
|---|---|
| <p style="text-align: center;">Семестр 1</p> <p>ОК Академічна культура та мовна репрезентація наукового знання Теорія та практика перекладу (англійська мова) Комунікативні стратегії (англійська мова) Комунікативні стратегії (німецька / французька мова) Методика та етика сучасних наукових досліджень Кваліфікаційна робота</p> <p>ВК Вибіркова дисципліна 1 Вибіркова дисципліна 2</p> |  |
| <p style="text-align: center;">Семестр 2</p> <p>ОК Навчання перекладу й іноземних мов у закладах освіти Комунікативні стратегії (англійська мова) Комунікативні стратегії (німецька / французька мова) Порівняльна граматики німецької / французької та української мов в аспекті перекладу Сучасний літературний процес: основні тенденції розвитку Кваліфікаційна робота</p> <p>ВК Вибіркова дисципліна 3 Вибіркова дисципліна 4</p> |  |
| <p style="text-align: center;">Семестр 3</p> <p>ОК Комунікативні стратегії (англійська мова) Комунікативні стратегії (німецька / французька мова) Практика педагогічна виробнича Практика перекладацька виробнича Науково-дослідницька практика Кваліфікаційна робота</p> <p>ВК Вибіркова дисципліна 5 Вибіркова дисципліна 6</p> |  |

3. ФОРМА АТЕСТАЦІЇ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ

Атестація випускників освітньо-професійної програми Переклад і міжкультурна комунікація (англійська, німецька або французька мови) спеціальності 035 Філологія (спеціалізація 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) проводиться у двох формах: захист кваліфікаційної роботи з перекладознавства або методик навчання іноземних мов і перекладу та два комплексні кваліфікаційні экзамени: комплексний кваліфікаційний экзамен з англійської мови, перекладу та методик навчання іноземних мов і перекладу та комплексний кваліфікаційний экзамен з німецької / французької мови та перекладу.

Кваліфікаційна робота виконується впродовж усього часу навчання та завершується захистом перед атестаційною комісією у визначений термін наприкінці третього семестру. Кваліфікаційна магістерська робота, укладена в обсязі та за вимогами, передбаченими Положенням про написання кваліфікаційних робіт, повинна бути самостійною, логічно завершеною і пов'язаною з вирішенням науково-дослідницьких завдань у професійній сфері. Під час розробки магістерської роботи, здобувачі другого рівня вищої освіти повинні продемонструвати вміння застосовувати отримані знання, розвинуті загальні та професійні компетентності, самостійно розв'язувати завдання у власній професійній сфері, обґрунтовано обирати шляхи вирішення професійних проблем, науково аргументувати та захищати свої погляди. Захист роботи обов'язково передбачає оцінку рівня мовленнєвої культури випускника.

Процес атестації завершується видачою документа встановленого зразка про присудження ступеня «магістр» із освітньою кваліфікацією «Магістр філології за спеціалізацією 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».

Атестація відбувається відкрито й публічно.

4. ВИМОГИ ДО НАЯВНОСТІ СИСТЕМИ ВНУТРІШНЬОГО МОНІТОРИНГУ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ

| | |
|---|---|
| Процедури й заходи забезпечення якості освіти | Моніторинг та періодичний перегляд освітніх програм відповідно до «Положення про забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти у Горлівському інституті іноземних мов ДВНЗ “Донбаський державний педагогічний університет”». Забезпечення публічності інформації про освітні програми, про ступені вищої освіти та кваліфікації. Забезпечення дотримання академічної доброчесності здобувачами вищої освіти, у тому числі створення і забезпечення функціонування ефективної системи запобігання та виявлення академічного плагіату. Забезпечення підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників. |
| Моніторинг та періодичний перегляд освітніх програм | Визначені та легалізовані Горлівським інститутом іноземних мов у Положенні «Про організацію освітнього процесу в Горлівському інституті іноземних мов Державного вищого навчального закладу “Донбаський державний педагогічний університет” (із змінами та доповненнями)», «Про освітні програми підготовки фахівців першого (бакалаврського) та другого (магістерського) рівнів вищої освіти в Горлівському інституті іноземних мов ДВНЗ “Донбаський державний педагогічний університет”». |
| Оцінювання здобувачів вищої освіти | Відповідно до Положення «Про організацію освітнього процесу в Горлівському інституті іноземних мов Державного вищого навчального закладу “Донбаський державний |

| | |
|---|---|
| | педагогічний університет” (із змінами та доповненнями)». Оцінювання здобувачів вищої освіти за ОПП здійснюється у формі семестрового контролю (модульний контроль, заліки, диференційовані заліки, екзамен), комплексних кваліфікаційних екзаменів та захисту кваліфікаційної роботи. |
| Підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників | Визначені та легалізовані закладом вищої освіти у відповідних документах. Інформаційний пакет освітньо-професійної програми розміщений на сайті інституту. |
| Публічність інформації про освітні програми, ступені вищої освіти та кваліфікації | Забезпечується розміщенням відповідної інформації про освітньо-професійну програму на сайті інституту http://forlan.org.ua/ |
| Забезпечення дотримання академічної доброчесності працівниками закладів вищої освіти та здобувачами вищої освіти, у тому числі запобігання та виявлення академічного плагіату | Підготовка здобувачів здійснюється на основі принципів академічної доброчесності та корпоративної етики, визначених в «Положенні про академічну доброчесність у Горлівському інституті іноземних мов Державного вищого навчального закладу “Донбаський державний педагогічний університет”» та «Кодексі етики Горлівського інституту іноземних мов Державного вищого навчального закладу “Донбаський державний педагогічний університет”». Кваліфікаційні роботи здобувачів проходять перевірку на плагіат. |

Освітньо-професійна програма розроблена на підставі нормативних документів:

1. Закон України «Про вищу освіту». URL: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1556-18>
2. Закон України «Про освіту». URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2145-19#Text>
3. Методичні рекомендації щодо розроблення стандартів вищої освіти, затверджені Наказом Міністерства освіти і науки України від 01 червня 2017 р. № 600 (зі змінами). URL: <https://mon.gov.ua/ua/osvita/visha-osvita/naukovometodichna-rada-ministerstva-osviti-i-nauki-ukrayini/metodichni-rekomendaciyivo>
4. Методичні рекомендації щодо розроблення стандартів вищої освіти, затверджені Наказом Міністерства освіти і науки України від 30 квітня 2020 р. № 584 (Про унесення змін до Методичних рекомендацій щодо розроблення стандартів вищої освіти). URL: <file:///C:/Users/Administrator/Downloads/5ece6db59dd63893447483.pdf>
5. Наказ Міністерства освіти і науки України від 25 травня 2016 р. № 567 «Про затвердження Переліку спеціалізацій підготовки здобувачів вищої освіти ступенів бакалавра та магістра за спеціальністю 035 «Філологія», за якими здійснюється формування та розміщення державного замовлення». URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/z0825-16#Text>
6. Національна рамка кваліфікацій. Постанова Кабінету Міністрів України від 5 червня листопада 2020 р. № 519. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/519-2020-%D0%BF#n2>
7. Національний класифікатор професій ДК 003:2010. Затверджено Наказом Держпозживстандарту України від 28 липня 2010 р. № 327. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/rada/show/va327609-10#Text>; Зміна № 9. Затверджено Наказом Міністерства розвитку економіки, торгівлі та сільського господарства України від 18 серпня 2020 р. № 1574. URL: <file:///C:/Users/Administrator/Downloads/f501062n10.pdf>
8. Постанова Кабінету Міністрів України від 23.11.2011 №1341 «Про затвердження національної рамки кваліфікацій». URL: <https://xn--80aagahqwiyibe8an.com/kabineta-ministriv-postanovi/postanova-vid-listopada-2011-1341-pro147682.html>
9. Постанова Кабінету Міністрів України від 25 червня 2020 року № 519 «Про внесення змін у додаток до постанови Кабінету Міністрів України від 23 листопада 2011 року № 1341. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/519-2020-%D0%BF#Text>

10. Постанова Кабінету Міністрів України від 29.04.15 року № 266 «Про затвердження переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти». URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/266-2015-%D0%BF#Text>
11. Програма розвитку освіти Донеччини на 2021-2027 роки. URL: <https://dn.gov.ua/news/kolegiya-doneckoyi-oda-shvalila-proyekt-programi-rozvitku-osviti-donechchini-na-2021-2027-roki>
12. Стандарт вищої освіти України: перший (бакалаврський) рівень, галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 «Філологія». URL: <https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2021/07/28/035-Filolohiya-bakalavr.28.07-1.pdf>
13. Стандарт вищої освіти України: другий (магістерський) рівень, галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія. URL: <https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2019/06/25/035-filologiya-magistr.pdf>
14. Стратегія розвитку вищої освіти в Україні на 2021–2031 роки. URL: <https://mon.gov.ua/storage/app/media/rizne/2020/09/25/rozvitku-vishchoi-osviti-vukraini-02-10-2020.pdf>
15. Стратегія розвитку Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет» на 2021–2025. URL: http://forlan.org.ua/doc/Institute_strategy_2021-2025.pdf

Зміст освітньо-професійної програми узгоджено з такими положеннями, як:

1. Концепція нової української школи. URL: <https://nus.org.ua/wpcontent/uploads/2017/07/konczepczyia.pdf>
2. Національний освітній глосарій: вища освіта / 2-е вид., перероб. і доп. / авт.-уклад.: В. М. Захарченко, С. А. Калашнікова, В. І. Луговий, А. В. Ставицький, Ю. М. Рашкевич, Ж. В. Таланова / За ред. В. Г. Кременя. Київ: ТОВ Видавничий дім «Плеяди», 2014. 100 с. URL: <http://erasmusplus.org.ua/korysnainformatsiia/korysni-materialy/category/3-materialy-natsionalnoi-komandy%20ekspertivshchodo-zaprovadzhennia-instrumentiv-bolonskohoprotsesu.html?download=83:hlosarii-terminiv-vyshchoi-osvity-2014-r-onovlenevydannia-z-urakhuvanniam-polozhen-novoho-zakonu-ukrainy-pro-vyshchuosvitu&start=80>
3. Рашкевич Ю. М. Болонський процес та нова парадигма вищої освіти. URL: <file:///C:/Users/Acer/Downloads/BolonskyiProcessNewParadigmHE.pdf>
4. Розвиток системи забезпечення якості вищої освіти в Україні: інформаційно-аналітичний огляд. URL: <http://erasmusplus.org.ua/korysna-informatsiia/korysnimaterialy/category/3-materialy-natsionalnoi-komandy-ekspertiv-shchodozaprovadzhennia-instrumentiv-bolonskohoprotsesu.html?download=88:rozvytoksystemy-zabezpechennia-iakosti-vyshchoi-osvity-ukrainy&start=80>
5. Стандарти та рекомендації щодо забезпечення якості в Європейському просторі вищої освіти (ESG). URL: https://ihed.org.ua/wpcontent/uploads/2018/10/04_2016_ESG_2015.pdf
6. EQF 2017 (Європейська рамка кваліфікацій). URL: <https://ec.europa.eu/ploteus/content/descriptors-page>
7. ISCED (Міжнародна стандартна класифікація освіти, МСКО) 2011. URL: <http://uis.unesco.org/sites/default/files/documents/international-standardclassification-of-education-isced-2011-en.pdf>
8. ISCED-F (Міжнародна стандартна класифікація освіти – Галузі, МСКО-Г) 2013. URL: <http://uis.unesco.org/sites/default/files/documents/international%20standardclassification-of-education-fields-of-education-and-training-2013-%20detailed-fielddescriptions-2015-en.pdf>
9. QF EHEA 2018 (Рамка кваліфікацій ЄПВО). URL: http://www.ehea.info/Upload/document/ministerial_declarations/EHEAParis2018_%20Communique_AppendixIII_952778.pdf%2020
10. TUNING (для ознайомлення зі спеціальними (фаховими) та загальними компетентностями та прикладами стандартів). URL: <http://www.unideusto.org/tuningeu/>

5. МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОГРАМНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ КОМПОНЕНТАМ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

| | ОК 1 | ОК 2 | ОК 3 | ОК 4 | ОК 5 | ОК 6 | ОК 7 | ОК 8 | ОК 9 | ОК 10 | ОК 11 | ОК 12 | ВК 1-6 |
|-------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|--------|
| ЗК 1 | + | + | | | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК 2 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК 3 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК 4 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК 5 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК 6 | | + | + | + | | + | + | | | + | + | | + |
| ЗК 7 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК 8 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК 9 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК 10 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК 11 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК 12 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| СК 1 | + | + | | | + | + | + | + | + | + | | + | + |
| СК 2 | | | | | | | | + | | | | | + |
| СК 3 | + | + | | | + | + | + | + | + | + | | + | + |
| СК 4 | + | + | | | + | + | + | + | + | | | + | + |
| СК 5 | + | | | | + | + | | | + | + | + | + | + |
| СК 6 | | + | + | + | | + | + | | + | + | + | + | + |
| СК 7 | + | | | | + | + | + | + | + | | | + | + |
| СК 8 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |

Скорочення: ЗК – загальні компетентності, СК – спеціальні компетентності, ОК – обов’язкова компонента, ВК – вибіркова компонента

**6. МАТРИЦЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПРОГРАМНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ (ПРН)
ВІДПОВІДНИМИ КОМПОНЕНТАМИ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ**

| | ОК 1 | ОК 2 | ОК 3 | ОК 4 | ОК 5 | ОК 6 | ОК 7 | ОК 8 | ОК 9 | ОК 10 | ОК 11 | ОК 12 | ВК 1-6 |
|--------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|--------|
| ПРН 1 | + | + | | | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ПРН 2 | + | + | | | + | | + | + | + | + | + | | + |
| ПРН 3 | | + | + | + | | + | + | + | | + | + | | + |
| ПРН 4 | | | | | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ПРН 5 | | + | + | + | + | + | + | | | + | + | + | + |
| ПРН 6 | + | + | + | + | + | + | | | | + | + | | + |
| ПРН 7 | + | + | + | + | | | + | + | | + | + | | + |
| ПРН 8 | | + | | | + | + | + | | + | | | + | + |
| ПРН 9 | | | | | + | + | + | + | + | | | + | + |
| ПРН 10 | + | + | + | + | + | + | + | | + | | | + | + |
| ПРН 11 | | | | | + | | + | + | + | + | + | | + |
| ПРН 12 | + | + | | | + | + | | + | + | | | + | + |
| ПРН 13 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ПРН 14 | + | + | | | + | + | + | | + | + | | | + |
| ПРН 15 | + | + | + | + | | | + | | + | + | + | + | + |
| ПРН 16 | + | + | | | + | + | + | + | + | | | + | + |
| ПРН 17 | | + | | | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ПРН 18 | | + | | | + | + | + | | + | + | + | + | + |

Скорочення: ПРН – програмні результати навчання, ОК – обов’язкова компонента, ВК – вибіркова компонента

7. МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ
компетентностей та результатів навчання за ОПП дескрипторам НРК

| ЗК | Загальні компетентності | Знання | Уміння | Комунікація | Автономність та відповідальність |
|-----------|--|--------|--------|-------------|----------------------------------|
| ЗК 1 | Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. | + | + | + | |
| ЗК 2 | Здатність бути критичним і самокритичним. | | | + | + |
| ЗК 3 | Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. | + | + | + | |
| ЗК 4 | Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. | + | + | + | + |
| ЗК 5 | Здатність працювати в команді та автономно. | | | + | + |
| ЗК 6 | Здатність спілкуватися іноземною мовою. | + | + | + | |
| ЗК 7 | Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. | + | + | | |
| ЗК 8 | Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. | + | + | + | |
| ЗК 9 | Здатність до адаптації та дії в новій ситуації. | | | + | + |
| ЗК 10 | Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності). | + | + | + | + |
| ЗК 11 | Здатність до проведення досліджень на належному рівні. | + | + | + | + |
| ЗК 12 | Здатність генерувати нові ідеї (креативність). | + | | | + |
| СК | Спеціальні компетентності | | | | |
| СК 1 | Здатність вільно орієнтуватися в лінгвістичних напрямках і школах. | + | + | | |
| СК 2 | Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства. | + | + | | |
| СК 3 | Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічних наук (мовознавства, перекладознавства, літературознавства). | + | + | | + |
| СК 4 | Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого, літературного й методичного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів. | + | + | | + |
| СК 5 | Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій. | + | + | + | + |
| СК 6 | Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань українською та іноземними мовами. | + | + | + | + |
| СК 7 | Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень українською та іноземними мовами. | + | + | + | |
| СК 8 | Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату в професійній галузі (зокрема перекладу й освіти). | + | + | + | |

| ПРН | Програмні результати навчання | Знання | Уміння | Комунікація | Автономність та відповідальність |
|--------|---|--------|--------|-------------|----------------------------------|
| ПРН 1 | Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і реалізувати ефективні стратегії саморозвитку та професійного самовдосконалення. | + | | | + |
| ПРН 2 | Упевнено володіти державною (українською) мовою для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною мовою. | + | + | + | |
| ПРН 3 | Упевнено володіти іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень іноземними мовами. | + | + | + | |
| ПРН 4 | Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості роботи в конкретній філологічній галузі. | + | + | + | + |
| ПРН 5 | Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування. | + | + | + | + |
| ПРН 6 | Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня. | | | + | + |
| ПРН 7 | Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови, стилістичні прийоми та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. | + | + | + | |
| ПРН 8 | Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці. | + | | + | + |
| ПРН 9 | Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення філологічних наук (мовознавства, перекладознавства, літературознавства). | + | | | + |
| ПРН 10 | Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації. | + | + | + | + |
| ПРН 11 | Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації). | | | + | + |
| ПРН 12 | Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних. | | | + | + |
| ПРН 13 | Дотримуватися правил академічної доброчесності. | | | + | + |
| ПРН 14 | Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються. | + | + | + | |
| ПРН 15 | Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів українською та іноземними мовами. | + | + | + | + |
| ПРН 16 | Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу. | + | | + | + |
| ПРН 17 | Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних завдань і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної / недостатньої інформації та суперечливих вимог. | + | + | + | + |
| ПРН 18 | Планувати, організувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі. | + | + | + | + |